



PARENT'S AGREEMENT - მშობლის ხელშეკრულება

1 Parent Guide Acknowledgment		1 მშობლის სახელმძღვანელოს დადასტურება	
1.1	I, _____ (Parent/Guardian Name), the parent/guardian of _____ (Child's Name), have received and read the SpeakUp - Language Center (IE Simon Ormotsadze, P/N 17001005150) Summer School 2026 Parent Guide. Having familiarized myself with the camp policies and procedures, I agree to follow all of them. Note: The SpeakUp - Language Center Summer School 2026 rules are subject to change in order to improve the program and meet the needs of children and families.	1.1	მე, _____ (მშობლის/მეურვის სახელი), _____ (ბავშვის სახელი) მშობელი/მეურვე, მივიღე და წავიკითხე SpeakUp - Language Center (ი.მ სიმონ ორმოცაძე, პ.ნ 17001005150) საზაფხულო სკოლა 2026 -ის მშობლის სახელმძღვანელო. პროგრამის პოლიტიკისა და პროცედურების გაცნობის შემდეგ, ვეთანხმები ყველა წესის დაცვას. შენიშვნა : SpeakUp - Language Center საზაფხულო სკოლის 2026 წლის წესები შეიძლება შეიცვალოს პროგრამის გაუმჯობესებისა და ბავშვებისა და ოჯახების საჭიროებების დაკმაყოფილების მიზნით.
2 Permission to Publish Child's Photos on Social Platforms		2 ბავშვის ფოტოებისა და ვიდეოების გამოქვეყნების ნებართვა	
2.1	I hereby grant SpeakUp - Language Center the right to take photos for their website and social media. SpeakUp - Language Center has the right and permission to use and/or publish photos of my child for sharing with parents and for advertising purposes on our social platforms. Photos/videos will be taken strictly during the program (classes, walks, meals, leisure, etc.).	2.1	მე ვაძლევ SpeakUp - Language Center უფლებას გადაიღოს ჩემი შვილის ფოტოები და ვიდეოები მათი ვებსაიტისა და სოციალური მედიის პლატფორმებისთვის. SpeakUp - Language Center აქვს უფლება და ნებართვა გამოიყენოს და/ან გამოაქვეყნოს ჩემი ბავშვის ფოტოები მშობლებისთვის გასაზიარებლად და სარეკლამო მიზნებისთვის ჩვენს სოციალურ პლატფორმებზე. ფოტოები/ვიდეოები გადაიღება მხოლოდ პროგრამის ფარგლებში (კლასები, ექსკურსიები, საკვები, დასვენება და სხვა).
3 Financial Agreement		3 ფინანსური შეთანხმება	
3.1	I/WE AGREE that all payments for the summer school must be made in advance.	3.1	ჩვენ ვთანხმდებით, რომ ყველა გადახდა პრალის საზაფხულო სკოლისთვის უნდა განხორციელდეს წინასწარ.
3.2	I/WE AGREE that if I register my child to participate in the SpeakUp - Language Center summer program from 01/05/2026 to 01/06/2026, I am obligated to pay the full tuition	3.2	ჩვენ ვთანხმდებით, რომ თუ ჩემი ბავშვი რეგისტრირდება SpeakUp - Language Center საზაფხულო პროგრამაში 1/05/2026-დან 1/06/2026 წლამდე, ვალდებული ვარ გადავიხადო სრული საფასური.
3.3	If for any reason the visa is denied, the program fee will be refunded (excluding hotel fees, which follow their cancellation policy).	3.3	თუ რომელიმე მიზეზით ვიზა უარყოფილია, პროგრამის საფასური დაუბრუნდება ბანაკის მონაწილეს (სასტუმროს ხარჯების ჩათვლით, რომლებიც ემორჩილება გაუქმების პოლიტიკას).
3.4	I/WE AGREE that my child will not be accepted into the camp if there are any outstanding unpaid fees.	3.4	მე/ჩვენ ვთანხმდებით, რომ ჩემი ბავშვი არ დაიშვება ბანაკში, თუ გადაუხდელია გადასახადი.
3.5	IMPORTANT: One parent or guardian signature represents agreement on behalf of all parents/guardians.	3.5	მნიშვნელოვანი: ერთი მშობლის ან მეურვის ხელმოწერა წარმოადგენს თანხმობას ყველა მშობლის/მეურვის სახელით.
4 Behavior Management and Discipline Policy		4 ქცევის მონიტორინგი და დისციპლინური სანქციები	
4.1	This policy is not intended to punish students for misbehavior but to establish positive expectations for student behavior. The camp rules are based on the following 3 principles: 1. Safety, 2. Respect the property of the hotel and other visited locations, 3. Follow program rules	4.1	ეს პოლიტიკა არ ემსახურება მოსწავლეების დასჯას არასათანადო ქცევის გამო, არამედ მიზნად ისახავს დამაკვიდროს სტუდენტებში პოზიტიური და უსაფრთხო გარემო. ბანაკის წესები ეფუძნება შემდეგ პრინციპებს: 1. უსაფრთხოება ; 2. სასტუმროსა და სხვა ვიზიტირებული ადგილების ქონების პატივისცემა ; 3. პროგრამის წესების დაცვა .
4.2	I hereby confirm that I have read, discussed, and explained to my child that the following rules must be respected and followed from 30/06/2026 to 10/07/2026:	4.2	ვდასტურებ, რომ წავიკითხე, გავიაზრე და გავაცანი ჩემს ბავშვს, რომ შემდეგი წესები უნდა დაიცვას, კუტლურულ-საგანმანათლებლო პროგრამის მიმდინარეობის ფარგლებში.
4.2.1	My child understands that they must follow the program rules, be on time for meetings, stay with the group, and not meet strangers outside the program.	4.2.1	ბავშვმა უნდა დაიცვას ბანაკის წესები, დროულად გამოცხადდეს შეხვედრებზე, დარჩეს ჯგუფთან და არ შეხვდეს უცნობ პირებს პროგრამის გარეთ.
4.2.2	My child understands they are not allowed to leave the hotel premises at the end of the day without informing staff.	4.2.2	დღის ბოლოს სასტუმროს ტერიტორიიდან გასვლა დაუშვებელია ზედამხედველის ინფორმირების გარეშე.

4.2.3	My child understands they must follow the scheduled program times (participants must be in their rooms after 22:30). If leaving the room after 22:30, the supervising teacher must be informed.	4.2.3	პროგრამის განსაზღვრული დროების დაცვა აუცილებელია (მონაწილეები დარჩებიან ოთახში 22:30 საათის შემდეგ). ოთახის დატოვების შემთხვევაში ზედამხედველი უნდა იყოს ინფორმირებული.
4.2.4	My child understands that alcohol or illegal substances must not be used during the program.	4.2.4	ალკოჰოლის ან აკრძალული ნივთების გამოყენება დაუშვებელია.
4.2.5	My child understands that they must not carry/buy age-inappropriate or dangerous items (knife, sharp objects) that may harm themselves or others.	4.2.5	არ შეიძლება ასაკის შეუფერებელი ან საფრთხის შემცველი ნივთების ტარება/შეძენა (ჩანგალი, მჭრელი ნივთები), რომლებმაც შესაძლოა ზიანი მიადგენოს საკუთარ თავს ან სხვას.
4.2.6	My child understands that they must respect the hotel rules, property, and staff. They must not intentionally break or damage hotel property. In such cases, parents may be charged by the hotel management.	4.2.6	პატივი უნდა სცეს სასტუმროს წესებს, ქონებას და პერსონალს. განზრახ ზიანის მიყენების შემთხვევაში მშობლებს შესაძლოა დაეკისროთ ჯარიმა.
4.2.7	My child understands they must not argue or fight with other students. In case of any misunderstanding, they must contact the program leader immediately.	4.2.7	არ უნდა ჩაერთოს კამათში ან ჩხუბში სხვა მოსწავლეებთან. პრობლემის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ მიმართოს პროგრამის ხელმძღვანელს.
4.2.8	My child understands that they must not take any medication without consulting the supervisor. For ongoing treatment prescribed by a doctor, the supervisor must know the medication name and schedule.	4.2.8	მედიკამენტების მიღება დაუშვებელია ზედამხედველის შეთანხმების გარეშე. მუდმივი მკურნალობის შემთხვევაში, ზედამხედველმა უნდა იცოდეს მედიკამენტის სახელი და დრო.
4.2.9	My child understands that they must follow all safety rules and instructions in visited areas (do not touch museum exhibits, stay away from restricted areas in zoos, do not climb tall structures, etc.).	4.2.9	დაიცვას ყველა უსაფრთხოების წესები ვიზიტრებულ ადგილებში (მუზეუმებში ექსპონატებს არ შეხვოს, ზოოპარკში აკრძალულ ადგილებში არ შევიდეს, მაღალ შენობებზე არ ავიდეს და ა.შ.).
5	My child understands that they must follow the public transport rules in Czechia:	5	დაიცვას ჩეხეთის რესპუბლიკაში საზოგადოებრივი ტრანსპორტის წესები:
5.1	Cross streets only at pedestrian crossings and only when the green light is on	5.1	გზის გადაკვეთა მხოლოდ გადასასვლელზე, როცა მწვანე სიგნალია;
5.2	Wait for passengers to exit before entering trams/buses/metro	5.2	ლოდინი სანამ მგზავრები ჩამოდიან ტრამვაიდან/ავტობუსიდან/მეტროდან;
5.3	Maintain quiet in public transport	5.3	სიმშვიდის შენარჩუნება საზოგადოებრივ ტრანსპორტში;
5.4	Do not argue or fight with passengers	5.4	კამათისა და ჩხუბის თავის არიდება;
5.5	Wait on the safe side of the platform and do not cross marked lines	5.5	უსაფრთხო მხარეს ლოდინი, აღნიშნული ხაზის გადაკვეთა დაუშვებელია.
6	DISCIPLINARY ACTIONS FOR BREAKING THE RULES	6	დისციპლინური ღონისძიებების წესების დარღვევის შემთხვევაში
6.1	FIRST WARNING: Private conversation with supervising leader.	6.1	გაფრთხილება 1: ინდივიდუალური საუბარი ზედამხედველთან.
6.2	SECOND WARNING: Participant loses access to certain camp activities. Parents will be called.	6.2	გაფრთხილება 2: გარკვეულ აქტივობებზე შეზღუდვა, მშობლების შეტყობინება.
6.3	THIRD WARNING: Additional restrictions, possibly excluding field trips. Call parents and meet with the school director.	6.3	გაფრთხილება 3: დამატებითი შეზღუდვები, შესაძლებელია ექსკურსიების გამორიცხვა, მშობლების შეტყობინება, დირექტორთან შეხვედრა.
6.4	FOURTH WARNING: The Participant may be removed from the program and sent home with a supervisor.	6.4	გაფრთხილება 4: მონაწილე შეიძლება ამოღებული იქნას პროგრამიდან და წაიყვანონ სახლში ზედამხედველთან ერთად.
7	Signature	7	ხელმოწერა
	Signature Name, Surname		ხელმოწერა სახელი, გვარი
7.1	My signature confirms understanding and agreement with all parts of the SpeakUp - Language Center Summer School 2026 Parent Agreement.	7.1	ჩემი ხელმოწერა ადასტურებს, რომ მესმის და ვეთანხმები SpeakUp - Language Center-ის 2026 წლის ზაფხულის სკოლის მშობელთა შეთანხმების ყველა ნაწილს.

ს. ორმოცაძე / სასწავლო ცენტრის ხელმძღვანელი

[SpeakUp - Language Center](#)